

ἀγαθός, ἡ, ὄν<sup>1</sup>: bon

ἀγανακτέω / ἀγανακτῶ<sup>2</sup>: ( *impf ἠγανάκτουν* ) : s'indigner, s'irriter, se mettre en colère

ἀγαπάω / ἀγαπῶ<sup>2</sup>: ( *impf ἠγάπων, aor ἠγάπησα* ) : (+ *D*, *ou + inf.*, *ou + part. au N*) se contenter de

ἀγεννής, ἡς, ἐς : ( *comparatif ἀγεννέστερος* ) : sans noblesse

ἅγιος, α, ον : sacré, saint ( *sup ἀγιώτατος* )

Ἄγις, Ἄγιδος (ὁ) : ( *A Ἄγιν* ) : Agis, nom du roi de Sparte

ἄγω<sup>1</sup>: ( *ἄξω, ἤγαγον, ἤχα; impf ἤγον, inf aor ἀγαγεῖν* ) : conduire, emmener, mener ;

ἄδηλος, ος, ον<sup>4</sup>: inconnu, non connu ;

ἀδικέω / ἀδικῶ<sup>1</sup>: faire du tort, faire du mal à (+A) , être injuste, commettre un crime ; + 2A : commettre une injustice (A) contre (A);

ἀήσσητος / ἀήττητος, ος, ον : invincible ;

Ἀθηναῖος, α, ον : *adj et nom* : Athénien

αἰρέω, ῶ<sup>1</sup>: ( *αἰρήσω, εἶλον, ἤρηκα; inf aor ἐλεῖν, part. aor. : ἐλών, ἐλοῦσα, ἐλόν* ) : **1** s'emparer de, prendre ; **2** choisir ; // **P** ( *aor ἠρέθην* ) être élu, être nommé ;

αἴρω<sup>2</sup>: ( *part aor : ἄρας, ἄραντος* ; ) : élever, exalter ; // **M** et **P** αἴρομαι ( *f ἀροῦμαι, aor ἤρθην, part aor : ἀρθείς, ἀρθέντος* ; *optatif : ἀροίμην* ) : être exalté ; être transporté, être soulevé ;

αἰτία, ας (ἡ)<sup>1</sup>: la cause, la raison, le motif ;

αἰχμάλωτος, ος, ον<sup>4</sup>: pris à la guerre, prise de guerre

ἀκόλαστος, ος, ον : sans tenue, qui dépasse la mesure ;

ἀκούω<sup>1</sup>: ( *ἀκούσομαι, ἤκουσα, ἀκήκοα; inf f: ἀκούσασθαι; inf aor: ἀκοῦσαι; part aor : ἀκούσας, ἀκουσάντος; impér. aor. : ἄκουσον* ; ) : **1** écouter, entendre ; **2** entendre dire, apprendre ( + *prop inf ou part. : que*);

ἄκρα, ας (ἡ) : le(s) sommet(s), les hauteurs

ἀκροστόλιον, ου (τό) : ornement de la poupe *ou* de la proue d'un navire, figure de proue

ἀλίσκομαι<sup>2</sup>: ( *ἀλώσομαι, ἐάλων, ἐάλωκα; part aor : ἀλών, ἀλόντος; part pft : ἐαλωκώς, ἐαλωκότος* ) : **M** prendre ; // **P I** être fait prisonnier ; être pris;

Ἀλκιβιάδης, ου (ὁ) : ( *V Ἀλκιβιάδη* ) Alcibiade (450-404; neveu de Périclès, était de la famille des Alcéméonides; homme politique et stratège athénien, souvent chef du parti démocratique; disciple de Socrate)

ἀλλά<sup>1</sup>: mais, au contraire, bien au contraire; *n'indique parfois qu'une progression ... « et » (élidé : ἀλλ')*

ἄλλος , η, ο (ν) <sup>1</sup>: autre ; / ἄλλος,η,ον (ό, ή, τό) <sup>1</sup>: le reste de ; ἄλλοι (οί) : les autres; ἄλλα ,ων (τά): les autres choses, le reste, tout le reste ; // *expr.* : τά τε ἄλλα καί ... : le reste, et en particulier ; εἴ τις ἄλλος : s'il en existe un autre => plus que tout autre ;

άλουργός , ός, όν : teint en pourpre

ἅμα <sup>1</sup>: en même temps, à la fois, simultanément ; ἅμα καί : en même temps que, et en même temps, et simultanément ; // ἅμα + D <sup>1</sup>: en même temps que, avec ; dès ; / *expr.* : ἅμα τῆ ἡμέρᾱ : au point du jour ; / *élidé en ἅμ'* ;

ἄμαχος , ος, ον : qu'on ne peut combattre, irrésistible, invincible

ἀμπέχομαι : +A : ( *part pr ἀμπεχόμενος* ) : être enveloppé de, être revêtu de

ἄν <sup>1</sup>: *particule indiquant l'éventualité, ou le conditionnel (ne se traduit pas)* ; avec l'imparfait de l'indicatif, marque l'irréel;

ἀναγκάζω <sup>1</sup>: ( *impf ἠνάγκαζον ; aor. ἠνάγκασα ;* ) forcer, obliger à, contraindre ; //

ἀναγκάζομαι ( *impf ἠναγκαζόμην , aor ἠναγκάσθην ; part parfait ἠναγκασμένος* ) : être obligé de, forcé de, contraint à

ἀνάγκη , ης (ή) <sup>1</sup>: la nécessité

ἀνάγω <sup>3</sup>: ( *aor A : ἀνήγαγον ; part. aor : ἀναγαγών ; aor. P : ἀνήχθην* ) : **1** conduire ; amener vers le haut ; **2** conduire en haute mer, emmener au large ; // M et P gagner le large

ἀνακεράννυμι : mélanger ; MP ἀνακεράννυμαι : ( *pf ἀνακέκραμαι , pl que pft 3<sup>ème</sup> p sg : ἀνεκέκρατο* ) : se mêler, se mélanger à

ἀναλαμβάνω ( *ἀναλήψομαι , ἀνέλαβον , ἀνείληφα ; part aor ἀναλαβών* ) : prendre avec soi

ἀνατίθεμαι <sup>4</sup>: ( *part aor ἀναθείς* ) : **1** mettre sur; **2** attribuer la cause de qqch à, reporter sur, imputer à ;

ἀνδραγαθία , ας (ή) : vertu virile, bravoure, vaillance

Ἄνδρος , ου (ή) : Andros, *une île du nord des Cyclades, à 80 km à l'est d'Athènes*

ἀνεπιός , ου (ό) <sup>4</sup>: cousin germain

ἄνθρωπος , ἀνθρώπου (ό) <sup>1</sup>: l'homme, l'être humain; *au pl* : les gens ;

ἀνίστημι <sup>2</sup>: ( *ἀναστήσαι : inf aor à sens actif ; ἀναστήσας , ἀναστήσαντος : part aor à sens actif* ) : relever, faire lever;

ἀνόητος , ος, ον <sup>4</sup>: qui ne pense pas, sot ;

ἀντανάγομαι : ( *impf ἀντανηγόμην* ) : sortir avec sa flotte pour s'opposer

ἀντί + G <sup>1</sup>: au lieu de, contre

Ἀντίοχος , Ἀντιόχου (ό) : Antiokhos, *nom d'homme*

ἀπάγω ( *inf aor ἀπάγαγειν ; part aor ἀπαγαγών* ) <sup>3</sup>: ramener (à la maison) ;

ἀπαίρω : ( *aor ἀπήρα* ) : *intr.* partir

ἀπαντάω / ἀπαντῶ<sup>3</sup>: (*part aor ἀπαντήσας*) : aller à la rencontre de

ἅπας , ἅπασα , ἅπαν<sup>1</sup>: (*plus fort que πᾶς*) tout sans exception, absolument tout, tout, tout entier ; *pl* : tous ;

ἀπελαύνω ( ἀπέλῶ , ἀπήλασα , ἀπελήλακα )<sup>4</sup>: **1** chasser de (+G) , exclure ; **2** repousser de (+G)

ἀπιστία , ας (ή) : l'in-crédulité

ἀπό + G<sup>1</sup>: **1** à partir de ; **2** à cause de, par, du fait de, au moyen de ; / ( ἀφ' devant esprit rude)

ἀποβαίνω<sup>4</sup>: ( ἀποβήσομαι , ἀπέβην , ἀποβέθηκα ; *part aor ἀποβάς* ) : débarquer (de + G)

ἀπόγονος , ἀπογόνου (ὄ) : le descendant

ἀποδείκνυμι<sup>2</sup>: **1** montrer ; **2** faire devenir, rendre ( + A et participe accordé à l'A ) ;

ἀποδίδωμι (*pft* : ἀποδέδωκα )<sup>1</sup>: rendre, restituer

ἀπολείπω<sup>2</sup>: ( *f* ἀπολείψω , *impft* ἀπέλειπον ; *aor* ἀπέλιπον , *pft* ἀπολέλοιπα ; *inf aor* ἀπολιπεῖν ; *pft P* : ἀπολέλειμμαι ; *part aor P* ἀπολειφθεῖς ; ) : laisser, laisser derrière soi, abandonner ;

ἀπόλλυμι<sup>1</sup>: ( ἀπολῶ , ἀπόλεσα , ἀπολώλεκα ; *inf pr* ἀπολλύναι , *part pr* ἀπολλύς , ἀπολλύντος ; *part aor* ἀπολέσας ) : faire périr, faire mourir, détruire, anéantir, ruiner, perdre, causer la perte de

ἀπόρητος , ος , ον<sup>4</sup>: dont on ne doit pas parler, secret

ἀποστέλλω<sup>3</sup>: ( ἀποστελῶ , ἀπέστειλα , ἀπέσταλκα ; *part aor P* : ἀποσταλείς , ἀποσταλέντος ) : envoyer

ἀποφράς , ἀποφράδος : néfaste, maudit ; / ἀποφράς , ἀποφράδος (ή) : jour néfaste, pendant lequel il ne peut y avoir aucun acte public politique ou judiciaire

ἄπρακτος , ος , ον : improductif, non ouvrable (*jour*) ;

ἄπωθεν : *adv.* : de loin

ἄρα , ἀρᾶς (ή)<sup>4</sup>: l'imprécation, la malédiction

ἀργυρολογέω / ἀργυρολογῶ : ( *f* ἀργυρολογήσω , *impft* ἤργυρολογῶν ) : recueillir de l'argent, lever des taxes

ἀρχή , ἀρχῆς (ή)<sup>1</sup>: le commencement, le début, l'origine, le fondement ;

ἀσπάζομαι : ( *impft* ἤσπαζόμην ) accueillir avec affection ou empressement, saluer avec joie ; saluer avec amitié (*celui qu'on quitte*), saluer ;

ἀσπίς , ἀσπίδος (ή)<sup>3</sup>: le bouclier

ἀσφαλῶς<sup>3</sup>: sans glisser, sûrement, en sûreté, sans risque

ἀτρεμέω / ἀτρεμῶ : (*part aor* ἀτρεμήσας ) : ne pas trembler, rester calme

Ἀττικός , ή , όν : Attique, de l'Attique

ἀτύχημα , ἀτυχήματος (τό) : l'insuccès, le malheur

αὐθις <sup>2</sup>: de nouveau, une nouvelle fois ;

αὐλέω / αὐλῶ : jouer de la flûte, jouer sur la flûte (+ A)

αὐτοκράτωρ , αὐτοκράτορος : muni des pleins pouvoirs

αὐτός , ἡ , ὁ <sup>1</sup>: *1 en position de sujet ou apposé au sujet* : -même, (*moi-même, toi-même, lui-même, à lui seul, spontanément...*); *avec l'article placé derrière* : αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος :

l'homme lui-même ; *2* il, lui, elle (*pr. de rappel*) ;

ἀφαιρέω / ἀφαιρῶ <sup>1</sup>: ( ἀφαιρήσω , ἀφεῖλον , ἀφήρηκα ; *part aor ἀφελών , ἀφελόντος* ; ) :

enlever, ôter, dépouiller de (*double accusatif*)

ἀφοσιόω / ἀφοσιῶ : ( *part pr M : ἀφοσιούμενος , inf aor M ἀφοσιώσασθαι* ) : purifier ; // *M*

détourner par une expiation ;

ἀχρηματία , ας (ἡ) : le manque d'argent

βασιλεύς , βασιλέως <sup>1</sup>: *1* le roi ; *2* le Roi, le Grand Roi (= *le roi de Perse*)

βοάω / βοῶ <sup>3</sup>: ( *impf ἐδόων* ) : +A appeler en criant ; acclamer, célébrer ;

βούλομαι <sup>1</sup>: ( *βουλήσομαι , ἐδουλήθην , βεδούλημαι* ) : vouloir

βωμολόχος , ος , ον : bouffon, vulgaire

γάρ <sup>1</sup>: car, en effet ;

γῆ , γῆς (ἡ) <sup>1</sup>: la terre, la terre ferme;

γίγνομαι <sup>1</sup> ( *γενήσομαι , ἐγενόμην , γέγονα / γεγένημαι ; impér 3<sup>ème</sup> p sg γενηθήτω ; part pft attique : γεγονώς , γεγονότος ; inf aor γενέσθαι ; part. aor. : γενόμενος , η , ον* ; ) <sup>1</sup>: *1* naître (+

*G* : de qqn); être le fait de (+ *G*) ; *2* devenir, se transformer en ; *3* advenir, arriver, se

produire ; arriver à (+*D*) ; *4* être, se trouver (*notamment à l'aoriste ou au pft*) ;

γινώσκω / γινώσκω <sup>1</sup>: ( *γνώσομαι , ἔγνω , ἔγνωκα* ) : décider de

γλίσχρως : petitement, chichement, mesquinement

γλῶσσα , γλώσσης / γλῶττα , ης (ἡ) <sup>3</sup>: la langue, => la parole

γνώμη , ης (ἡ) ( *γνώμα dorien* ) <sup>1</sup>: *1* faculté de jugement (*mise en rapport des moyens et des fins*); *2* l'avis, la sentence, la décision ; *3* l'attente (*ce qu'on attend de qqn, de qqch*) ; / *expr* :

κατὰ γνώμην τινός : selon le désir de qqn, conformément aux attentes de qqn ;

γράφω <sup>1</sup>: ( *γράψω , ἔγραψα , γέγραφα* ) : écrire , inscrire, citer ;

δαίμων , δαίμονος (ὁ,ἡ) <sup>2</sup>: la divinité, le dieu ;

δακρύω <sup>4</sup>: pleurer

δέ (*employé seul*) <sup>1</sup>: *1* et, d'autre part, or ; *2* mais ; *3* alors

δεῖδω <sup>1</sup>: ( *δείσομαι , ἔδεισα , δεδία / δέδοικα ; part pft δεδίως* ) <sup>1</sup>: craindre, redouter, avoir peur de, être pris de terreur ; *pft δεδία / δέδοικα*: j'ai peur, je crains

δείκνυμι <sup>1</sup>: ( δείζω , ἔδειξα , δέδειχα *impf* 1<sup>ère</sup> *p sg* ἐδείκνυν 3<sup>ème</sup> *p pl* ἐδείκνυσαν ) : montrer, faire voir

Δεκέλεια , ας (ή) : Décélie, ville de l'Attique à une vingtaine de km d'Athènes

δημαγωγέω / δημαγωγῶ : (*aor* ἐδημαγώγησα ) : +A se concilier, être populaire parmi, avoir les faveurs de ;

δῆμος , δήμου (ὁ) <sup>1</sup>: le peuple (*class.* : considéré comme un ensemble politique);

διά + A <sup>1</sup>: (ἐλιδέ : δι' ) : **1** à travers ; **2** pendant ; **3** à cause de, en raison de, du fait de, pour;

διακόσιοι , αι, α : deux cents (*G* διακοσίων )

διαλέγομαι <sup>1</sup>: (*aor*. διελέχθην , *inf aor* διαλεχθῆναι , *part. aor* διαλεχθείς ) : s'exprimer

διαμαρτάνω <sup>3</sup>: ( *aor* 2 διήμαρτον ) : se tromper complètement, échouer ; / + *G* : se tromper complètement sur, échouer à propos de;

διαναυμαχέω / διαναυμαχῶ : livrer un combat naval, livrer bataille sur mer

διάνοια , ας (ή) <sup>2</sup>: la pensée, la réflexion, le dessein

διαπράττω <sup>2</sup>: (*part pft MP* : διαπεπραγμένος , η, ον ) : faire jusqu'au bout, accomplir ;

διαφεύγω <sup>3</sup>: ( *aor*. διέφυγον ; *inf aor* διαφυγεῖν ) : + *A* : échapper à, se soustraire à ;

διαφθείρω <sup>1</sup>: ( διαφθερῶ , διέφθειρα , διέφθαγκα ; *part pft* διεφθαρκώς , διεφθαρκότος ; *aor P* : διεφθάρην; *part pft P* διεφθαρμένος ) : détruire

δίδωμι <sup>1</sup>: (*futur* δώσω ; *aor* 2 ἔδωκα , ἔδωκας , ἔδωκε , ἐδώκαμεν / ἔδομεν , ἐδώκατε / ἔδοτε , ἔδωκαν / ἔδοσαν ; *inf et part pr.* διδόναι ; διδούς , διδόντος ; *inf aor* δοῦναι , *part aor* : δούς , δόντος ; *pft* δέδωκα ) : donner, attribuer

διώκω <sup>2</sup>: ( *impf* ἐδίωκον , *pft* : δεδίωχα ) : **1** poursuivre, lancer la poursuite ; **2** chercher à atteindre, se lancer à la poursuite de ;

δοκέω / δοκῶ <sup>1</sup>: ( δόζω , ἔδοξα , δέδογμαi ; *impf* ἐδόκουν ; *pft* 3<sup>ème</sup> *p sg* δέδοκται ) : sembler, paraître

δόξα , δόξης (ή) <sup>1</sup>: la réputation, la renommée; la gloire ;

δορυφορέω / δορυφορῶ : ( *part aor* δορυφορήσας ) : être garde du corps ; protéger, escorter ;

Δουῖρις , ιδος (ὁ) : Douris, nom d'un historien

δράω / δρῶ <sup>1</sup>: ( *aor* ἔδρασα ; *inf* δρᾶν ) : faire,

δράω / δρῶ <sup>1</sup>: ( *aor* ἔδρασα ; *inf* δρᾶν ; *opt attique* : δρόφην ) : faire, accomplir (*une action* +A) ; agir ;

δύναμαι <sup>1</sup>: (δυνήσομαι , ἐδυνήθην , δεδύνημαι ) : pouvoir

δύναμις , δυνάμεως (ή) <sup>1</sup>: la force, les forces, les troupes

δυνατός , ή, όν <sup>2</sup>: qui peut, puissant ; (*sup.* δυνατότατος)

ἐάν / ἄν / ἤν +*subj* <sup>1</sup>: si (*éventuel* ; *négation μή*)

ἐαυτόν / αὐτόν , ἐαυτοῦ / αὐτοῦ <sup>1</sup>: *pr. réfléchi 3<sup>ème</sup> p. (noter l'esprit rude)* : lui-même, elle-même, soi-même; ἐαυτούς / αὐτούς , ἐαυτῶν / αὐτῶν : nous-, vous-, eux –mêmes ; ἐαυτοῦ / αὐτοῦ : G : de soi-même, de lui-même (*d'où , en traduction* : son propre)

εἶω / εἶάω / εἶω ( εἶας , εἶα ; *f εἶάσω*; *part aor εἶασας, εἶασαντος* ) <sup>1</sup>: laisser

ἐγκαλέω / ἐγκαλώ <sup>2</sup>: reprocher, faire des reproches à (+D)

ἔγκλημα , ἐγκλήματος (τό) <sup>2</sup>: le grief ; l'accusation

ἐγώ , μέ , μοῦ , μοί ( με , μου , μοι ; ἐμέ , ἐμοῦ , ἐμοί ) <sup>1</sup>: moi, je

ἔδος , οὐς (τό) : tout endroit où l'on réside ; (*par ex sa statue, pour un dieu...*)

ἐθέλω / θέλω <sup>1</sup>: (*f. ἐθέλω ; aor. ἠθέλω* ) : vouloir, désirer

εἰ <sup>1</sup>: **1** si // *expr.* : εἰ μὴ , sauf si ; **2** s'il est vrai que, puisque ;

εἰκός , ὅτος (τό) (*cf εἰκα* ) : ce qui est vraisemblable, logique ; // *expr.* : εἰκός (ἔστιν) : c'est vraisemblable, logique ; εἰκός ἐστι *ou* εἰκός +*infinitive* : il est logique, naturel, normal que... ;

εἶμι <sup>1</sup>: être (*impft : ἦ ( ἦν ) , ἦσθα , ἦν , ἦμεν , ἦτε , ἦσαν ; inf pr εἶναι , inf futur : ἔσεσθαι / ἔσεσθαι ; impératif ἴσθι ; part pr ὄν , ὄντος , οὐσα , οὔσης , ὄν , ὄντος* ) ; ἐστι : il y a (ἔστι *en tête de phrase = souvent* : il y a ) ; // *expression* : εἶμι + G : j'appartiens à, je suis le fils de ;

εἶρεσία , ας (ή) : airs qui rythment les battements de rames.

εἷς , μία , ἓν ( G ἐνός , μιᾶς , ἐνός ) <sup>1</sup>: **1** un, une, un seul, d'un seul tenant (*attention à l'esprit !*) ; **2** dans une énumération : le premier ; / ἔν μὲν ... ἕτερον δέ ... τρίτον δέ : en premier ... en second ... en troisième ...

εἰς / ἐς + A <sup>1</sup>: dans , vers, jusqu'à , à (*avec mvnt*) ;

ἐκ / ἐξ + G <sup>1</sup>: hors de, à partir de, provenant de, au sortir de, de

ἑκατόν : cent

ἐκδέχομαι : **1** recevoir ; **2** attendre ;

ἐκεῖνος / κεῖνος , ἐκεῖνη , ο <sup>1</sup>: *pr* celui-là, celle-là, cela ; lui, elle ; // *adj* ce, cette;

ἐκκλησία , ας (ή) <sup>2</sup>: l'assemblée, l'assemblée du peuple

ἐκλείπω <sup>2</sup>: (*impf MP ἐξελειπόμεν* ) : abandonner

ἐκπίπτω ( ἐκπεσοῦμαι , ἐξέπεσον , ἐκπέτωκα ; *inf pft ἐκπεπτοκέναι* ) <sup>3</sup>: + G être exclu de, être chassé de ;

ἐκπλέω (*f ἐκπλεύσομαι ; aor ἐξέπλευσα , inf aor ἐκπλεῦσαι , part aor ἐκπλεύσας* ) <sup>3</sup>: prendre la mer

ἕκτος , η , ον : sixième

ἐκφεύγω ( ἐκφεύζομαι , ἐξέφυγον , ἐκπέφευγα ) <sup>4</sup>: +A : échapper à ;

ἐλάττων , ων, ον ( *A sg: ἐλάττω NVA pl ἐλάττους* )<sup>1</sup>: plus petit que (+G), moindre, inférieur  
(*en nombre ou en qualité*)

ἐλαύνω<sup>3</sup>: ( *ἐλῶ , ἤλασα / ἔλασα , ἐλήλακα* ) : faire avancer ; pousser sur les rames, ramer ;  
ἐλεγεία ,ας (ἡ) : l'élégie

Ἐλευσίς , Ἐλευσίνος (ἡ) : Eleusis

ἐλλείπω<sup>4</sup>: rester en arrière ; être inférieur ; // *part. subst.* : ἐλλεῖπον , ἐλλείποντος (τό) :  
l'insuffisance, le défaut, le manque

ἐλπίζω<sup>2</sup>: ( *impf ἤλπιζον , inf aor ἐλπίσαι , pft tardif: ἤλπικα* ) : **1** + *A* s'attendre à ; **2** espérer  
ἐλπής , ἐλπίδος (ἡ)<sup>1</sup>: l'attente (*positive* : espoir ; *négative* : crainte ; *ou neutre*)

ἐν + *D*<sup>1</sup>: dans (*sans chgt de lieu*); devant ;

ἐναγώνιος , ος, ον : qui convient aux compétitions des jeux publics ; propre aux combats, aux  
jeux gymniques *ou* scéniques ; propre aux concours ;

ἐνιοί , αι, α<sup>2</sup>: ( *G ἐνίων* ) : certains, certaines ; quelques-uns

ἐντροφάω , ῶ : ( *inf aor ἐντροφήσαι* ) : +*D* : se railler de, se moquer de , être insolent envers ;

ἐξελαύνω ( *ἐξελῶ , ἐξήλασα* )<sup>3</sup>: faire avancer hors de, conduire hors de (+G)

ἐξυβρίζω : ( *aor ἐξύβρισα* ) : déborder d'orgueil *ou* d'arrogance

εἶκοι *pft à sens présent* de εἶκω (*impft en forme de pl que pft ἐόκειν* )<sup>1</sup>: + *inf*: paraître,  
sembler ;

ἐπαίρω<sup>3</sup>: ( *aor ἐπήρα* ) : **1** lever, soulever; **2** exalter ; exciter ;

ἐπανάγω : ( *part aor M ἐπαναχθείς* ) *intr.* : prendre le large

ἐπανερχομαι ( *ἐπανελεύσομαι , ἐπανήλθον , part aor ἐπανελθών , ἐπανελθόντος* ; )<sup>4</sup>: revenir;

ἐπεὶ<sup>1</sup>: *conj* : quand, lorsque, dès que, après que ;

ἐπί + *D*<sup>1</sup>: **1** sur (*sans mvnt*) , dans ; **2** conformément à ( *élide en ἐπ' , ἐφ' devant esprit rude*)

ἐπί + *G*<sup>1</sup>: **1** sur, dans ; **2** à la tête de

ἐπί + *A*<sup>1</sup>: en vue de, pour ; ( *élide en ἐπ' , ἐφ' devant esprit rude*)

ἐπιβοηθέω / ἐπιβοηθῶ : ( *part pr ἐπιβοηθῶν , ἐπιβοηθοῦντος* ) : venir au secours, venir à la  
rescousse

ἐπιδείκνυμι (*inf aor ἐπιδείξαι ; aor M : ἐπεδειξαμην* )<sup>1</sup>: *M* faire montre de ; faire étalage de ;  
exhiber ;

ἐπικωμάζω : s'avancer comme dans un cōmos ( *cortège joyeux en l'honneur de Dionysos, ou  
cortège de buveurs ivres ...*)

ἐπιμελητής , οῦ (ὁ) : qui prend soin de, qui veille sur (+G) ; gouverneur, commandant de ;

ἐπιπλέω : ( *inf pr ἐπιπλεῖν , inf aor ἐπιπλεῦσαι* ) : + *D* : naviguer contre, attaquer par mer

ἐπιτειχίζω : ( *inf aor ἐπιτειχίσαι ; aor P 3<sup>ème</sup> p sg : ἐπετειχίσθαι* ) : fortifier

ἐπιτίθεμαι <sup>3</sup>: ( *aor 3<sup>ème</sup> p pl* : ἐπέθεντο ; *inf aor M* : ἐπιθέσθαι ) : attaquer ; + D s'attaquer à

ἐράω / ἐρῶ <sup>3</sup>: ( *inf ἐρᾶν* ) : désirer passionément, désirer ardemment, convoiter

ἔργον ,ου (τό) <sup>1</sup>: l'action, l'acte

ἔρωσ , ἔρωτος (ὀ) <sup>2</sup>: le désir passionné

ἔτι <sup>1</sup>: encore

εὐήμερέω / εὐήμερῶ ( *part aor εὐήμερήσας* ) : passer des jours heureux ; être heureux, avoir du succès *ou* de la chance, réussir ;

εὐθύς <sup>1</sup>: aussitôt, immédiatement ; (*avec ὡς + vb conjugué* : dès que...)

εὐμενῶς : dans de bonnes dispositions d'esprit, avec bienveillance ;

Εὐμολπίδαι , Εὐμολπιδῶν (οἱ) : les Eumolpides, *famille sacerdotale chargée du culte de Déméter*

Εὐρυπτόλεμος , ου (ὀ) : Eurypolémos, *nom d'homme*

εὐτυχία ,ας (ῆ) <sup>4</sup>: le bonheur

ἐφέλκω : tirer ; // *M. ἐφέλκομαι* : **1** tirer à sa suite, traîner ; **2** remorquer ;

Ἐφεσος , Ἐφέσου (ῆ) : Ephèse, *grande ville ionienne d'Asie Mineure, en face de Samos*

Ἐφορος , ου (ὀ) : Ephore, *historien grec du IV<sup>ème</sup> s. av J-C, écrivit une histoire monumentale de la Grèce depuis l'invasion dorienne jusqu'en 341, en 30 volumes, aujourd'hui entièrement perdue.*

ἐχθρός ,οῦ (ὀ) <sup>1</sup>: l'ennemi (*la plupart du temps, ennemi particulier*)

ἔχω ( *impft εἶχον , futur ἔξω / σχήσω , aor. ἔσχον , pft. ἔσχηκα ; inf futur ἔξειν , inf. aor. σχεῖν* )

<sup>1</sup> : *tr.* tenir, avoir, posséder ; // ἔχων + *acc* <sup>1</sup> : avec (*particpe présent au sens faible, souvent*) ;

ἤ <sup>1</sup> : **1** employé seul : ou, ou bien ; **2** répété ἤ... ἤ... : ou bien ... ou bien... , soit ... soit ...; soit que... soit que... ; soit ... soit... ;

ἤδη <sup>1</sup>: déjà; dès lors, désormais;

ἡμέρα , ας (ῆ) <sup>1</sup>: le jour , la journée;

ἡμέτερος , α, ον <sup>1</sup>: ( *G ἡμετέρου , ἡμετέρης , ἡμετέρου* ) : notre

θάλασσα , θαλάσσης (ῆ) <sup>2</sup>: la mer

Θαργηλιών , Θαργηλιῶνος (ὀ) : le mois Tharguélion , (*approximativement de mi-mai à la mi-juin*)

θαρρέω / θαρρῶ <sup>3</sup>: **1** prendre courage, être courageux; **2** avoir confiance, être confiant ;

θαυμαστός , ῆ, ον <sup>4</sup>: étonnant, merveilleux

θέαμα , θεάματος (τό) : le spectacle

θεάομαι / θεῶμαι <sup>3</sup>: ( *impft 3<sup>ème</sup> p pl* ἐθεῶντο ) : considérer, contempler

Θεόδωρος , ου (ὀ) : Théodoros, Théodore

Θεόπομπος , ου (ὁ) : Théopompe (~376-323 av JC), *historien grec*

θεοπρεπής , ής,ές : qui convient à un (des) dieu(x), digne d'un (des) dieu(x)

θεός , οὔ (ή) <sup>1</sup>: la déesse

θεοφιλής , ής,ές : ( *A sg θεοφιλή* ) : cher aux dieux, agréable aux dieu

θυσία , ας (ή) <sup>3</sup>: le sacrifice

Ίακχος , ου (ὁ) : Iakkhos , *nom mystique évoquant Bacchus/Dionysos , et crié sous forme d'invocation lors de la procession menant à Eleusis*

ιερεύς , ιερέως (ὁ) : le prêtre, l'officiant (*A pl ιερείς* )

ιερόν , οὔ (τό) <sup>2</sup>: toute chose sacrée ou consacrée ; **1** sacrifice, cérémonie, rite .... ; **2** τὰ ιερά, ιερῶν <sup>2</sup>: le culte ; la cérémonie

ιερός , ά, όν <sup>2</sup>: *adj.* : sacré, saint

ιεροφάντης , ιεροφάντου (ὁ) : le hiérophante, *celui qui dévoile les choses sacrées* ;

ιεροφαντία , ας (ή) : ministère ou charge de hiérophante

ἴστημι , στήσω , ἔστησα ( *opt. aor : 3<sup>ème</sup> p sg : στήσειεν; inf et part : πρ.ίστάναι , ιστάς. aor.*

*στήσαι , σήσας* ) <sup>1</sup>: placer debout, dresser, élever; poster ; // formes intransitives. aor 2

*ἔστην; inf aor 2 στήναι , part aor 2 στάς . pft ἔστηκα : a* ) s'établir, se placer, se placer debout, se dresser, se fixer, s'arrêter ; **b**) se tenir debout, être debout ;

ιστίον , ου (τό) : la voile

Ἰωνία , ας (ή) : l'Ionie (*côte ouest d'Asie Mineure*)

καθίζω (*aor ἐκάθισα* ) : établir, poster ;

κάθοδος , καθόδου (ή) : le retour (*notamment d'un exil*) ;

καὶ γάρ <sup>1</sup>: le fait est que, de fait, en effet ;

καινός , ή, όν <sup>2</sup>: nouveau ;

καιρός , καιροῦ (ὁ) <sup>1</sup>: moment, circonstance ;

κακός , ή, όν <sup>1</sup>: mauvais, malheureux

Κάλλαισχος , Καλλαίσχρου (ὁ) : Kallaïskhos, *nom d'homme*

Καλλιπίδης , ου (ὁ) : Callippide, *nom d'homme*

καλός , ή, όν <sup>1</sup>: beau, bon ; // καλόν ἐστι + *inf* : il est bon (beau) de;

Καρία , ας (ή) : la Carie (*pays d'Asie Mineure, dans l'actuelle Turquie*)

κατά + A <sup>1</sup>: dans toute l'étendue de, dans, sur ;

κατά + G <sup>1</sup>: contre ;

καταβάλλω <sup>4</sup>: ( *καταβαλῶ , κατέβαλον , καταβέβληκα ; inf aor καταβαλεῖν ; part aor καταβαλών ;* ) : renverser, mettre par terre, abattre ;

κατάγω<sup>3</sup>: (*f. κατάζω , aor κατήγαγον*) : ramener ; rappeler ; // MP κατάγομαι<sup>3</sup>: (*impft κατηγόμην , 3<sup>ème</sup> p sg κατήγετο ; part aor MP καταχθείς*) : aborder (*une côte*) , accoster ; κατακαλύπτω : (*part aor κατακαλύψας , κατακαλύψαντος*) : couvrir entièrement, voiler  
καταλύω<sup>2</sup>: (*inf aor P : καταληθῆναι*) : détruire, démolir  
καταπλέω<sup>4</sup>: (*aor κατέπλευσα*) : **1** débarquer ; **2** revenir par mer ;  
καταράομαι / καταρῶμαι : (*aor κατηρασάμην , inf καταρᾶσθαι*) : maudire, lancer des imprécations ; faire une imprécation pour causer qqch (+A) contre qqn (D)  
κατάστρωμα , καταστρώματος (τό) : le pont (*d'un navire*)  
καταφρονέω / καταφρονῶ<sup>2</sup>: (*aor κατεφρόνησα , part aor καταφρονήσας , καταφρονήσαντος*) : + *G ou A* : mépriser, négliger ; *abst* : se montrer hautain, être plein de suffisance ;  
κατέρχομαι<sup>3</sup>: (*κατελεύσομαι , κατήλθον , κατελήλυθα ; inf aor καθελθεῖν ; part pr κατερχόμενος ;*) : rentrer, revenir  
κατέχω (*impft : κατεῖχον ; aor : κατέσχον ; inf aor κατασχεῖν*)<sup>2</sup>: retenir, retenir sous son autorité  
κατορθόω<sup>3</sup>: (*aor κατώρθωσα*) : mener à bon terme; réussir ;  
κεῖμαι<sup>1</sup>: (*3<sup>ème</sup> p sg pr κεῖται ;*) : être placé, être situé, être établi, se trouver  
κελεύω<sup>1</sup>: (*aor ἐκέλευσα*) : **1** donner l'ordre de; **2** être le chef des rameurs, *qui donne la cadence de rame* ;  
Κήρυκες , Κηρύκων (οἱ) : les Hérauts / les Kèrykes, *famille sacerdotale, à Athènes, chargée de l'administration des Mystères d'Eleusis*  
κλαίω<sup>3</sup>: (*f κλαύσομαι , aor ἔκλαυσα , part aor κλαύσας*)<sup>3</sup>: + *G (de cause)* : pleurer, déplorer, pleurer sur, se lamenter sur ;  
κολούω : rapetisser, rabaisser  
κομιδῆ *adv.* : totalement, entièrement  
κομίζω<sup>1</sup>: (*aor ἐκόμισα ;*) : **1** transporter, apporter; **2** amener avec soi, ramener, rapporter ;  
κοσμέω / κοσμῶ<sup>3</sup>: (*part. pft P κεκοσμημένος , η, ον*) : **1** munir; **2** parer, orner ;  
κόσμος , ου (ὁ)<sup>3</sup>: **1** l'ordre, le bon ordre ; / ἐν κόσμῳ en bon ordre ; **2** la parure, l'équipement ; **3** la gloire, l'honneur ;  
κρατέω / κρατῶ (*aor ἐκράτησα ; part aor κρατήσας ; part pft P κεκρατημένος*)<sup>1</sup>: **1** + *A* : vaincre ; **2** ; l'emporter sur, vaincre, devenir maître de, s'emparer de ; // +*G* : avoir le pouvoir, avoir l'autorité sur;  
κράτος , ους (τό) : force, puissance, souveraineté  
κρείττων , ων, κρεῖττον<sup>1</sup>: plus fort, plus puissant

Κριτίας , Κριτίου (ὁ) : Critias (*apparenté à Solon; cousin germain de Platon, par son père; disciple quelque temps de Socrate; poète et orateur; l'un des trente tyrans d'Athènes imposés par le Spartiate Lysandre après la défaite d'Athènes à l'issue de la guerre du Péloponnèse; mort en 403*)

κυβερνήτης , ου (ὁ) : le pilote

κύκλω : *adv.* : tout autour

Κύρος , ου (ὁ) : Cyrus ( 424 ? - 401 ), *satrape perse résidant à Sardes, fils du Grand Roi (Darius II)*

κυρόω / κυρῶ : ( *pl que pf P 3<sup>ème</sup> p sg ἐκεκύρωτο* ) : autoriser, décider, garantir

Λακεδαιμόνιος , α, ον : Lacédémonien; // οἱ Λακεδαιμόνιοι , τῶν Λακεδαιμονίων : les Lacédémoniens

λαμβάνω <sup>1</sup>: ( *λήψομαι , ἔλαβον , εἴληφα ; inf. aor. : λαθεῖν ; part aor λαδῶν , λαθόντος* ) : **1** prendre, saisir ; **2** recevoir ;

λαμπρῶς : avec éclat, brillamment

λάφυρον , λαφύρου (τό) : **1** la ou les dépouilles ; **2** au pl : les prises, le butin ; **3** le pillage ;

λέγω <sup>1</sup> : ( *ἔρῶ , εἶπον , εἶρηκα ; inf aor εἶπεῖν* ) : parler, dire, prononcer ;

λείψανον , λειψάνου (τό) : ce qui reste, ce qui subsiste ; *pl* : les restes, les ruines ;

λιμήν , λιμένος (ὁ) <sup>4</sup>: le port; *pluriel au sens du sg fréquent* ;

λογίζομαι <sup>2</sup>: réfléchir, se dire que, songer que (ὥς)

λυπρός , ά, όν : affligeant, importun, fâcheux ; déplorable, minable ;

Λύσανδρος , Λυσάνδρου (ὁ) : Lysandros / Lysandre, *général spartiate*

μάλιστα <sup>1</sup>: très, tout à fait; le plus, particulièrement;

μᾶλλον <sup>1</sup>: plus, davantage

μάρτυς , μάρτυρος (ὁ,ή) <sup>1</sup>: le témoin

μάχη , ης (ή) <sup>2</sup>: le combat, la bataille ;

μάχομαι <sup>2</sup>: ( *μαχοῦμαι , ἐμαχεσάμην , μεμάχημαι* ) : combattre, lutter, se battre contre ( + D) ; / *expr* : μάχην μάχεσθαι : livrer bataille ;

μέγας , μεγάλη , μέγα ( *G μεγάλου , ης, ου* ) <sup>1</sup>: grand;

μέγιστος , μεγίστη , μέγιστον <sup>1</sup>: très grand, le plus grand, le plus important

μέθη , ης (ή) : excès de boisson, ivresse

μέλλω <sup>1</sup>: ( *impf ἔμελλον* ) : + *inf présent ou futur* : devoir, aller, être sur le point de (*indique le futur proche*) ; se disposer à, avoir l'intention de ;

μέν ... δέ ... <sup>1</sup>: d'une part ... d'autre part

μὲν οὖν <sup>1</sup>: alors donc ; eh bien donc, eh bien (*souligne un fait*);

μετά + A (*élide* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude*) <sup>1</sup>: après  
 μέτριος , α, ον <sup>2</sup>: mesuré, modéré  
 μέχρι *prép.* + G <sup>2</sup>: jusqu'à ;  
 μή (*négation subjective*) <sup>1</sup>: non, ne...pas ;  
 μηδέ <sup>1</sup>: *employé une seule fois* même pas ; ne pas même, ne pas non plus ; ni; *derrière une négation* : et ne pas ; ni;  
 μηδείς , μηδεμία , μηδέν (G *μηδενός , μηδεμίας , μηδενός*) <sup>1</sup>: *adj.* aucun, aucune ; *pr.* personne, rien (*négation subjective*)  
 μικρός , ά, όν <sup>1</sup>: petit ; faible, peu important, léger ;  
 μισθός , μισθοῦ (ό) <sup>2</sup>: salaire, rémunération, solde  
 μνήμη , ης / μνεία , ας (ή) <sup>4</sup>: la mémoire , le souvenir de (+G)  
 μόλις <sup>4</sup>: avec peine, difficilement ; à peine  
 μυσταγωγία , ας (ή) : mystagogie, initiation aux Mystères ; fonction d'initiation aux Mystères ?  
 μυσταγωγός , οῦ (ό) : le mystagogue, *prêtre chargé d'initier aux Mystères*  
 μυστηρία , ον (τά) : les mystères , les Mystères (*d'Eleusis*) , *célébrés en septembre* ;  
 μύστης , ου (ό) : le myste, *fidèle en train d'être initié aux Mystères*  
 ναυαρχία , ας (ή) : le commandement de la flotte  
 ναυαρχίς , ναυαρχίδος (ή) : la vaisseau amiral  
 ναῦς / νηῦς (ή) <sup>1</sup>: ( ναῦ , τὴν ναῦν / νῆα , τῆς νεώς , τῆ νηί ; αἱ νῆες , νῆες , τὰς ναῦς / νῆας , τῶν νεῶν , ταῖς ναυσί) : le vaisseau, le bateau, le navire  
 ναύτης , ου (ό) <sup>3</sup>: le marin  
 νέος , α, ον <sup>1</sup>: ( *comp.* νεώτερος ) nouveau, neuf, jeune ; / οἱ νέοι : les jeunes gens  
 νικάω / νικῶ <sup>1</sup>: ( *pft* νενίκηκα ; *part pft* : νενικηκώς ) : vaincre, être victorieux, surpasser  
 νομίζω <sup>1</sup>: considérer comme (*avec attribut du COD*);  
 νόμος , ου (ό) <sup>1</sup>: la loi  
 νῦν <sup>1</sup>: maintenant , à présent, désormais  
 Ξενοφῶν , ὄντος (ό) : Xénophon ( ~428-324 av JC), *historien et polygraphe grec, disciple de Socrate.*  
 ξυστίς , ξυστίδος (ή) : la xystide, *tunique longue en étoffe fine que portent les femmes élégantes, les acteurs, les athlètes vainqueurs, etc.*  
 ό , ή , τό <sup>1</sup>: 1 le, la (*article*) ; 2 Homère l'emploie souvent comme démonstratif : ce, celui, celle;

ὄδε , ἧδε , τόδε (τὸ δέ) <sup>1</sup>: *adj.* ce , cette; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci ; ( *τοιῶσδεσιν* : *forme poétique du D*)

ὁδός , οὗ (ἡ) <sup>2</sup>: la route, le chemin

ἔθεν <sup>2</sup>: *adv rel de lieu* : d'où, de là, à partir de là, par suite

οἰκεῖοι , οἰκείων (οἱ) <sup>1</sup>: les gens de la famille ;

οἴκοι <sup>3</sup>: *adv.* à la maison (*sans mvt*) ;

ὀλίγος , η , ον <sup>1</sup>: peu ; *au pl.* : quelques, quelques-uns, un petit nombre ; // *expr.* : ὀλίγου : peu, un peu, presque; ὀλίγου δεῖν <sup>1</sup>: à peu de choses près, peu s'en faut ; ὀλίγου δεῖ + *inf* : il s'en faut de peu que ... ;

ὀλοφύρομαι (*part pr ὀλοφνυρόμενος ; part aor ὀλοφνυράμενος*) : **1** se lamenter ; **2** +G : se lamenter sur qqch, déplorer ;

ὅμως <sup>1</sup>: pourtant, mais, cependant, néanmoins, toutefois

ὄπλα , ὄπλων (τά) <sup>2</sup>: **1** les armes ; **2** *par métonymie* , *au pl.*: les hommes armés ;

ὀράω / ὀρῶ <sup>1</sup>: ( ὄψομαι , εἶδον , ἑώρακα / ἑώρακα ; *inf aor* : ἰδεῖν , *part aor* ἰδών , *impft* : ἑώραων ) : voir // *P* ὀράομαι / ὀρῶμαι , ( ὀφθήσομαι , ὤφθην , ἑώραμαι / ὤμμαι ; *inf aor* ὠφθῆναι ; *part aor P* ὀφθεις , ὀφθέντος ) : être vu

ὄργια , ὄρων (τά) : **1** les mystères ( *célébrés pour Déméter, ou Dionysos* ) ; **2** les cérémonies

ὅς , ἧ , ὅ ( *G* οἷ , ἧς , οἷ ; *G pl* ὧν ) <sup>1</sup>: *pr relatif* : qui, que, quoi, dont *etc.*; lequel ; *expr* : ἀφ' οὗ <sup>1</sup>: depuis que ;

ὀσιότης , ἠτος (ἡ) : observance des lois qui règlent les rapports des hommes et des dieux ; piété ;

ὄσος , η , ον <sup>1</sup>: aussi nombreux, qui (*pr rel de quantité*) ; / *pl.* : ὄσοι,αι,α <sup>1</sup>: tous ceux qui, toutes celles qui (*rel de quantité*) ;

ὅταν <sup>1</sup>: = ὅτε + ἄν : quand (*éventualité ou répétition dans le passé*), chaque fois que, toutes les fois que

οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*négation objective*) <sup>1</sup>: non; ne ... pas , pas ; *devant un participe, se traduit souvent par* : *sans* + *infinitif* ; // *expressions* : οὐ ... μόνον ... ἀλλὰ καὶ... : non seulement ... mais encore (mais aussi) ... ; οὐ μὴν ἀλλά : néanmoins, cependant;

οὐ μόνον (μὴ μόνον)... ἀλλὰ...καί ( δὲ καί ) <sup>1</sup>: non seulement ... mais aussi ;

οὐδέ <sup>1</sup>: ne pas même ; et ne pas, et ne pas non plus; *derrière une négation* : ni; οὐδέ ...

οὐδέ ... : ni ... ni ... ; οὐ ...οὐδέ... : ne pas ... et pas non plus ; (*élide οὐδ'* )

οὐδεῖς , οὐδεμία , οὐδέν <sup>1</sup>: *adj.* aucun, aucune ; / *pr.* personne, rien (*négation objective*);

οὕν <sup>1</sup>: ainsi, donc, par conséquent

οὐσία , ας (ἡ) <sup>1</sup>: la fortune, les biens

οὔτε ... οὔτε ... <sup>1</sup>: ni... ni...; ne pas ... et ne pas non plus ... ; (*formes élidées* : οὔτ ' , οὔθ ' )

οὗτος , αὕτη , τοῦτο (A τοῦτον , ταύτην , τοῦτο; *génitif pluriel* τούτων ) <sup>1</sup>: *adj* ce, cette ; // *pr* celui-ci, celle-ci, ceci;

οὕτως <sup>1</sup>: ainsi, de cette manière, ; / οὕτως ... ὥστε <sup>1</sup>: tellement que, tant et si bien que, au point de. ( *ὥσθ' devant esprit rude* )

ὄψις , ὄψεως (ή) <sup>3</sup>: la vue ; / ἐν ὄψει + G : sous le regard de ;

πάθος , ους (τό) <sup>3</sup>: le malheur;

πάλιν <sup>1</sup>: en sens inverse;

πανταχοῦ <sup>4</sup>: partout

παρά + G <sup>1</sup>: en le recevant de, en provenance de; (*élide en παρ'* )

παρά + A <sup>1</sup>: **1** le long de ; **2** auprès de (*avec mvt*) ; **3** contre ;

παρακαλέω / παρακαλῶ <sup>2</sup>: ( *impf παρεκάλουν ; part pr παρακαλῶν , παρακαλοῦντος* ) : **1** appeler près de soi, appeler, inviter ; **2** inviter, appeler, exhorter à (ὅπως + *subj ou opt oblique*);

παρακαλύπτομαι : se voiler ; rester caché :

παραλαμβάνω <sup>2</sup>: ( *παραλήψομαι , παρέλαβον , παρέληφα ; part aor : παραλαβών , ών , όν* ) : **1** prendre en main ; **2** recevoir(A) d'autrui (G), hériter de;

παραπέμπω : ( *impf παρέπεμπον aor παρέπεμψα , part aor παραπέμψας* ) : escorter , faire cortège à

παρεῖμι <sup>1</sup>: ( *impft παρῆν ; inf παρεῖναι ; part παρών* ) : être présent, être là

παρεξελáνω : s'avancer

παρέρχομαι <sup>2</sup>: ( *παρελύσομαι , παρῆλθον , παρελήλυθα ; part aor παρελθών , παρελθόντος* ) : s'avancer (*devant une assemblée pour parler*), se présenter ;

παρέχω <sup>1</sup>: ( *impft παρεῖχον* ) : + *attribut du COD* : rendre

πάροδος , παρόδου (ὅ) : le passage, le chemin

παρορμάω / παρορμῶ : ( *aor παρώρμησα , part aor παρορμήσας* ) : encourager à, pousser à ; exciter, stimuler;

πᾶς , πᾶσα , πᾶν ( G παντός , πάσης , παντός ) <sup>1</sup>: chaque, tout; πᾶς placé devant l'article : tout entier ; placé après le nom précédé de son article : l'ensemble de... ;

πάτριος , α/ος, ον <sup>3</sup>: ancestral, traditionnel ;

πατρίς , πατρίδος (ή) <sup>1</sup>: la patrie

πεζῆ *adv.* : sur terre ;

πέμπω <sup>1</sup>: ( *πέμψω , ἔπεμψα , πέπομφα ; impft ἔπεμπον ; inf aor πέμμαι* ) : **1** envoyer, faire passer ; πέμπω + *participle* : envoyer pour + *infinitif* ; *pris absolt* : envoyer un message ou

une ambassade; envoyer consulter un oracle; **2** escorter ; // *P* πέμπομαι ( *πεμφθήσομαι* , *ἐπέμφθην* , *πέπεμμαι* *part aor P* : *πεμφθείς* , *πεμφθέντος* ) : **1** être envoyé ; **2** être conduit, être mené ( *en parlant d'une procession* , *ou d'un cortège* )

πένης , πένητος <sup>2</sup> : pauvre ; // πένης , πένητος (ὀ) <sup>2</sup> : le pauvre ;

περί + *G* <sup>1</sup> : au sujet de, pour, à propos de ;

περικαλύπτω : ( *aor* : *περικάλυψα* ; *part aor περικαλύψας* , *περικαλύψασα* , *περικαλύψαν* )  
envelopper;

πλεῖστα <sup>1</sup> : *adv* : le plus, le plus souvent

πλείων , ὄν , ὄν <sup>1</sup> : ( *A sg* *πλείονα* / *πλείω* ; *G* *πλείονος* ; *NVA pl masc et fém* : *πλείους* , *neutre* *πλείω* ) ( *comparatif de πολύς* ) : plus abondant, plus grand, plus considérable, plus nombreux; plus, davantage

πληρώω / πληρῶ <sup>4</sup> : ( *part pr MP* *πλερούμενος* ) : remplir, compléter ; équiper un vaisseau ;

Πλυντήρια , ὄν (τά) : les Plyntéries, *cérémonie religieuse athénienne durant laquelle on baignait la vieille statue en bois d'Athéna Polias, en mai.*

ποθέω / ποθῶ <sup>4</sup> : désirer ce qu'on n' a pas ; désirer ardemment ;

ποιέω / ποιῶ <sup>1</sup> : ( *prt* *πεποίηκα* ; *inf aor* *ποιῆσαι* ) : **1** faire, fabriquer, produire ; **2** composer; représenter, mettre en vers;

πολεμέω / πολεμῶ <sup>1</sup> : ( *impft* *ἐπολέμουν* ) : faire la guerre ( *πρός +A* : à )

πολέμιος , πολεμίου (ὀ) <sup>1</sup> : l'ennemi

πόλις , πόλεως (ή) <sup>1</sup> : la ville, la cité

πολίτης , ου (ὀ) <sup>1</sup> : le citoyen, le concitoyen

πολλάκις <sup>1</sup> : souvent

πολύς , πολλή , πολύ <sup>1</sup> : ( *G* *πολλοῦ* , *πολλῆς* , *πολλοῦ* ) : nombreux, beaucoup de, en grand nombre ; grand, abondant

πονηρός , πονηρά , πονηρόν <sup>1</sup> : mauvais, méchant, fâcheux, nuisible

πορίζω <sup>3</sup> : ( *f. attique* *ποριῶ* ) : fournir

πράγματα , πραγμάτων (τά) <sup>1</sup> : **1** les affaires; **2** l'action ; **3** les affaires publiques;

Πραξιεργίδαι , ὄν (οί) : les Praxiergides, *famille sacerdotale d'Athènes*

πράττω / πράσσω <sup>1</sup> : ( *πράζω* , *ἔπραξα* , *πέπραγα* / *πέπραχα* ) : **1** faire, accomplir ; **2** agir ; **3** avoir un résultat ;

πρέσβυς , εως <sup>2</sup> : *adj.* : âgé, vieux; / *comp.* *πρεσβύτερος* , *α,ον* ;

προάστειον , προαστείου (τό) : la banlieue, le faubourg

πρόδρομος , προδρόμου (ὀ) : le coureur d'avant-garde, l'éclaireur

προεκπέμπω : ( *aor* *προεξέπεμψα* ) : envoyer dehors auparavant, *ou* en avant

προκαλέομαι / προκαλοῦμαι <sup>2</sup>: ( *impf προεκαλούμην* , *impf avec crase προύκαλούμην* ) :  
 provoquer, interpellier ;  
 προλέγω ( *impft προὔλεγον* , *f προεῤῷ* , *aor προεἶπον* ) : + D prévenir ;  
 πρὸς + A <sup>1</sup>: **1** vers, en direction de, pour ; **2** contre ; **3** par rapport à, en comparaison de; **4**  
 en fonction de, en ce qui concerne, en rapport avec ;  
 προσαγορεύω <sup>3</sup>: ( *προσεῤῷ* , *προσεἶπον / προσεἶπα* , *προσεῖρηκα* ; *inf aor προσειπεῖν* ) : + A :  
 appeler par un nom, saluer d'un nom  
 προσβάλλω <sup>4</sup>: ( *part aor προσβαλών* ) : + D ; atterrir ou aborder à ;  
 προσδέχομαι : ( *impf προσεδεχόμην* ; *part pr προσδεχόμενος* ) : recevoir, accueillir;  
 προσδοκάω , προσδοκῶ ( *impft προσεδώκων* , *aor προσεδόκησα* , *part aor P : προσδοκηθεῖς* ,  
*προσδοκηθέντος* ; *pr προσδοκέω* , *ῶ* , *rare* ) : **1** attendre ; **2** s'attendre à ; / P : être prévisible,  
 pouvoir être attendu, pouvoir être espéré ;  
 πρόσσειμι <sup>2</sup> <sup>3</sup>: ( *inf προσιέναι* ; *part pr προσιών* , *προσιόντος* ) : **1** venir ; **2** s'approcher,  
 s'avancer, venir ; **3** + D : s'approcher de, se présenter à, aborder ;  
 προσέρχομαι <sup>2</sup>: ( *προσελεύσομαι / πρόσσειμι* , *προσῆλθον* , *προσελήλυθα* ; *inf aor προσελθεῖν* ) :  
 avancer, approcher, s'avancer, s'approcher  
 πρόσθεν <sup>2</sup>: auparavant, d'avant ;  
 προσπίπτω <sup>4</sup>: ( *προσπεσοῦμαι* , *προσέπεσον* , *προσπέπτωκα* ; *impft προσέπιπτον* ; *part aor*  
*προσπεσών* , *προσπεσόντος* ) : tomber sur  
 πρόσταγμα , προστάγματος (τό) : commandement, injonction  
 προστάσσω / προστάττω <sup>2</sup>: ( *προστάζω* , *προσέταξα* , *προστέταχα* ; *part aor προστάζας* ,  
*προστάξαντος* ) : prescrire, ordonner, commander, imposer;  
 προστίθημι <sup>2</sup>: ajouter  
 προσφέρωμαι <sup>3</sup>: + D : se porter vers, s'approcher de ;  
 πρότερον <sup>1</sup>: auparavant, avant, d'abord ; ; / πρότερον ... ἢ + *inf*<sup>1</sup>: avant que, avant de  
 πρῶρα , ας (ἡ) : la proue (*partie avant d'un bateau*)  
 πρῶτον *ou* τὸ πρῶτον <sup>1</sup>: d'abord  
 πρῶτος , η , ον <sup>1</sup>: premier ; le premier, en premier  
 πυθιονίκης , ου (ὸ) : le vainqueur aux Jeux Pythiques  
 πυνθάνομαι <sup>1</sup>: ( *πέυσομαι* , *ἐπυθόμην* , *πέπυσμαι* ; *part pr πυνθανόμενος* ; *opt aor 2<sup>ème</sup> p sg :*  
*πύθοιο* ; *part aor πυθόμενος* ) : apprendre ; + *part à l'A* : apprendre que ;  
 Σάμιος , α,ον : de Samos  
 σεμνός , ἡ , ὄν <sup>2</sup>: **1** respectable (= *qui éveille une crainte religieuse*), vénérable, sacré ; **2**  
 imposant, de rang élevé, magnifique

Σικελία , Σικελίας (ή) : la Sicile

σιωπή , σιωπῆς (ή) : le silence ; / μετὰ σιωπῆς : en silence ;

σκοπός , σκοποῦ (ὁ) : le guetteur , l'observateur

σπουδάζω <sup>2</sup>: ( σπουδάσομαι , ἐσπούδασα , ἐσπούδακα ) : **1** avoir de l'ardeur, s'appliquer sérieusement, faire des efforts, s'efforcer, redoubler d'efforts ; **2** + *inf*: s'attacher à, s'appliquer à, s'empresseur pour ;

στασιάζω : être en lutte, lutter l'un contre l'autre, être divisé par des dissensions

στατός , ή,όν : qui tombe droit, sans plis ; / στατός < *s e χιτών*> : tunique droite, sans plis ;

στέφανος , ου (ὁ) <sup>2</sup>: couronne

στεφανώω / στεφανῶ <sup>3</sup>: ( *impf* ἐστεφάνουν ; *aor* ἐστεφάνωσα ; *inf pr* στεφανοῦν ; *aor P* ἐστεφανώθην ) : couronner, donner une couronne ; récompenser, attribuer un honneur ;

στόλος , ου (ὁ) : la flotte

στρατηγέω / στρατηγῶ : ( *part pr* στρατηγῶν , στρατηγοῦντος ) : commander une armée, être général

στρατηγία , ας (ή) : **1** charge de stratège ; **2** temps de commandement; campagne (*militaire*) ;

στρατηγός , οῦ (ὁ) <sup>1</sup>: le général ;

στρατιά , στρατιᾶς (ή) <sup>4</sup>: l'armée

στρατόπεδον , ου (τό) <sup>3</sup>: le camp ; l'armée

σύ , σέ , σοῦ , σοί ( σε , σου , σοι ) <sup>1</sup>: tu, te, toi

συκοφάντης , ου (ὁ) <sup>3</sup>: sycophante ( *dénonciateur professionnel* )

σύμπας / ζύμπας , σύμπασα , σύμπαν <sup>4</sup>: tout entier, tout ensemble, la totalité de (*intensif de πᾶς*), absolument tout

συμφορά , συμφορᾶς (ή) <sup>1</sup>: l'événement (*en général fâcheux*), circonstance, hasard, le malheur

συναμφοτέροι , αι,α : les uns et les autres ensemble, tous les deux ensemble

συνάρχω : exercer le commandement, la charge, *ou* la magistrature avec; / συνάρχων ,

συνάρχοντος (ὁ) : le collègue (*qui exerce le pouvoir avec qqn*)

συνέρχομαι <sup>4</sup>:( *συνελεύσομαι , συνῆλθον , συνελήλυθα ;part aor: συνελθών , συνελθόντος* ): se réunir ;

σύνεσις , συνέσεως (ή) : intelligence pratique, sagacité

συντρέχω ( *impft* συντρέχον , *inf aor* συνδραμεῖν ) : courir ensemble, accourir

συχνός , ή,όν : nombreux ;

σφαγίς , σφαγίδος (ή) : le sceau, le cachet

σχῆμα , σχήματος (τό) <sup>4</sup>: **1** forme, figure; apparence ; **2** noble aspect, air imposant, splendeur

ταπεινός , ή, όν <sup>3</sup>: bas, sans grandeur, dégradé ;  
ταπεινόω / ταπεινῶ ( *aor έταπεινώσα* ) : abaisser, humilier  
τάχιστος , η, ον <sup>2</sup>: très rapide, le plus rapide ; // τήν ταχίστην : *A adverbial* : au plus vite  
ταχύ <sup>3</sup>: rapidement, vite ;  
τε <sup>1</sup>: *toujours enclitique et post-posé* : et ; τε ... καί <sup>1</sup>: à la fois ... et ...  
τελετή , ής (ή) : **1** le Mystère (*religieux*) ; **2** => la célébration, la cérémonie, tout ce qui peut contribuer au rite d'initiation  
τελευταῖος , α, ον <sup>2</sup>: dernier, final, dernier, pour terminer (*neutre souvent adverbial*)  
τετράβολον , ου (τό) : le tétroble, une pièce de quatre oboles, quatre oboles  
τις , τις , τι G τινος / του <sup>1</sup>: (*jamais accentué*) *adj. indéfini* quelque, un, une ; un certain ; // *pr.* quelqu'un, quelque chose, on ; (*avec une négation* : personne) ;  
τόλμα , τόλμης (ή) <sup>3</sup>: l'audace, la hardiesse, le courage  
τολμάω , ῶ <sup>1</sup>: ( *aor έτόλμησα , part aor τολμήσας* ) : oser  
τοσαυτάκις : tant de fois  
τοσοῦτος , τοσαύτη , τοσοῦτον <sup>1</sup>: **1** tel, de cette quantité : => si grand, aussi grand;; **2** autant de ; aussi nombreux;  
τότε <sup>1</sup>: alors, à ce moment, autrefois;  
τραγωδία , ας (ή) : la tragédie  
τριήρης , τριήρους (ή) <sup>2</sup>: ( *A τριήρη* ) :la trière (*vaisseau qui comporte trois rangs de rameurs*)  
τριώβολον , τριωδόλου (τό) : le trioble, une pièce de trois oboles ; les 3 oboles (= ½ salaire quotidien d'un ouvrier)  
τρόπαιον , ου (τό) <sup>4</sup>: le trophée ; // *expr* : τρόπαιον στήσαι τῶν πολεμίων : élever un trophée de victoire sur les ennemis (*le G indique la cause du trophée*) ;  
τροφή , τροφής (ή) <sup>3</sup>: **1** la nourriture ; **2** l'approvisionnement, (*au pl*) le ravitaillement ;  
τυραννέομαι / τυραννοῦμαι : ( *inf τυραννεῖσθαι* ) : être gouverné par un tyran (*pas de sens péjoratif en grec*) , être gouverné de façon despotique  
τυραννίς , τυραννίδος (ή) <sup>3</sup>: tyrannie ( *sans aspect nécessairement péjoratif*) ;  
τύχη , ης (ή) <sup>1</sup>: le hasard, le sort, la fortune (*favorable ou non*) ; la situation; l'aventure, l'incident, le coup du sort ; et, selon le contexte, bonheur, chance ; malheur, malchance, infortune;  
ὑπάρχω <sup>1</sup>: (*impft ὑπῆρχον ; aor ὑπῆρξα ; inf aor ὑπάρξαι*) : + *attribut du sujet* : se trouver, être ;  
ὑπό + G <sup>1</sup>: **1** sous l'effet de, du fait de , sous l'influence de, sous l'empire de, à cause de, grâce à; **2** avec un vb passif: par ;

ὑποθράττω / ὑποθράσσω : ( *impf ὑπέθραττον* ) : troubler, inquiéter, effrayer

ὑποκριτής , οὔ (ὅ) : l'acteur

ὑπολογίζομαι : prendre en compte, prendre en considération

ὑπομνήσκω : faire ressouvenir qqn (A) de qqch (G), rappeler qqch (G) à qqn (A)

ὑποπτος , ος, ον : suspect

φαίνομαι <sup>1</sup>: ( *φανήσομαι / φανοῦμαι , ἐφάνην , πέφασμαι /πέφηναι ; impf ἐφαινόμην, 3<sup>ème</sup> p sg ἐφαίνετο ; inf M φανεῖσθαι ; part aor φανείς , φανέντος* ) : paraître, sembler

φάσκω <sup>1</sup>: dire, déclarer, affirmer, prétendre

φθέγγομαι <sup>4</sup>: ( *aor ἔφθεγξα part pr φθεγγόμενος* ) : faire retentir ; crier, faire entendre ;

φθίνω <sup>4</sup>: se consumer, arriver à son terme, décroître

φθονερός , ἄ,όν : envieux, jaloux

φθονέω / φθονῶ <sup>2</sup>: + G : être envieux, envier, être jaloux , jalouser

φθόνος , ου (ὅ) <sup>3</sup>: jalousie, envie

φίλος , ου (ὅ) <sup>1</sup>: l'ami

φιλοτιμία , ας (ῆ) <sup>3</sup>: amour de l'honneur ; ambition ;

φιλοφρόνως : avec bienveillance, de manière serviable, complaisante ; favorablement ;

φλύαρος , φλύαρου (ὅ) : bavardage, sottise, niaiserie, sornettes

φοβέομαι / φοβοῦμαι <sup>2</sup>: ( *impft ἐφοβούμην ; part pr φοβούμενος ; part aor φοβήθεις* ) : être effrayé, éprouver de la crainte, craindre, avoir peur

φορτικός , ῆ , ὄν : qui sert à porter les fardeaux ; portefaix ; grossier, vulgaire ; / *subst.* :

φορτικοί , ὦν (οἱ) : les gens du commun ;

φρόνημα , φρονήματος (τό) : fierté, orgueil

φυγή , ῆς (ῆ) <sup>2</sup>: **1** la fuite ; **2** l'exil

χαίρω <sup>1</sup>: se réjouir, être heureux ;

χάρις , χάριτος (ῆ) <sup>1</sup>: ( *A χάριν D pl χάρισιν* ) : le service, le bienfait ;

Χῖος , Χίου : de Khios ( *île de la côte ionienne* ) ; habitant de Khios ; (*adj. substantivé*) ; *au pl, par métonymie* : l'île de Khios

χορεία , ας (ῆ) : l'action collective de danser, danse en rond, danse

χορηγέω / χορηγῶ <sup>4</sup>: pourvoir aux besoins, assumer les frais (+A : de) ;

χορηγός , οὔ (ὅ) <sup>4</sup>: **1** le chorège ; le chef de chœur, et qui en assure la dépense ; **2** => celui qui dépense dans l'intérêt public, le bailleur de fonds ;

χράομαι / χρήομαι / χρῶμαι <sup>1</sup>: ( *f χρήσομαι , aor ἐχρησάμην 3<sup>ème</sup> p pl ἐχρήσαντο , pft κέχρημαι ; part. pr. χρώμενος, inf χρῆσθαι ;* ) + D <sup>1</sup>: **1** utiliser, se servir de; **2** disposer de qqch ; / *expr* : τοῖς πράγμασι χρῆσθαι : diriger les affaires ;

χρυσέος / χρυσοῦς , χρυσέα / χρυσῆ , χρυσέον / χρυσοῦν <sup>3</sup>: d'or

Χρυσόγονος , ου (ὁ) : Chrysogonos, *nom d'homme*

ψηφίζομαι : ( *aor M ἐψηφισάμην ; part aor ψηφισάμενος* ) : voter, décider par un vote ; + A : donner son suffrage pour, voter pour ;

ψηφισμα , ψηφίσματος (τό) <sup>1</sup>: le décret

ὥς + *participle ou + adj.* <sup>1</sup>: **1** dans l'idée que; dans l'idée de, avec la pensée que, estimant que ; **2** en tant que, comme;

ὥς + *vb conjugué (conjonction)* <sup>1</sup> : **1** que (*complétif ; nuance subjective*) ; **2** quand, lorsque ; **3** comme; **4** + *subj ou opt obl* pour que, afin que, pour, de telle sorte que ; ὥς ἄν: afin que ;

ὥσπερ <sup>1</sup>: comme ( *parfois annoncé par οὕτω* ), de même que ; ὥσπερ + *participle ou + G abs.* : comme si, comme c'est le fait de ;